



Histoire & project

de l'Eneide.

Virgile Mantouïan & contemporain d'Auguste, après avoir fait ses études en diuers lieux d'Italie, vint à Rome pour ses affaires, où ayant écrit les Bucoliques & les Georgiques en faueur de Moecene & de Lolliion ses bienfacteurs, fauoris d'Auguste, il entreprit l'Eneide par le commandement de cét Empereur, laquelle il composa pendant vnze années, premierement en prose, & puis de prose en vers: Mais preuenü de la mort il ne püt acheuer sa correction; & mourant ordonna qu'on la bruslast après son deceds: Auguste toute fois la fit conseruer, & commanda à Tucca & à Varus ses amis, excellents hommes, de la corriger, avec cette reserue de n'y rien adjoüster, & de retrancher seulement les choses superflües; d'oü vient que l'on y voit encor des vers imparfaits, dont le sens toute fois est acheué. La reputation de cét Ouurage fut si grande, pendant mesme sa production, qu'Auguste absent le pressa souuent par des lettres pleines de dou-

A

Histoire & project

ces menaces, de luy en faire voir quelque partie; enfin il luy recita le second, quatriesme & sixiesme liures, qui sont ses chefs-d'œuvres. Il les prononçoit avec tant de grace & d'energie, que recitant le sixiesme deuant Auguste & sa sœur Octauiie, à l'endroit où il deplora la mort du jeune Marcel fils d'Octauiie, adopté par Auguste son oncle, il tira d'eux des larmes & des sanglots en telle abondance qu'il en fut interrompu.

Tout le poëme donc composé en faueur d'Auguste & des Romains, décrit indirectement l'histoire de leurs deuançiers Troyens & Latins, sous la personne d'Enée, le Héros du poëme, qui transporta les restes de Troye en Italie, & vnit les deux races & les deux Empires: Mais son dessein apparent est d'escrire l'histoire de ce Prince depuis le sac de Troye inclusiuement, où finit Homere son Iliade, jusques à la pacification de ses affaires en Italie, établie par la mort de Turne son riuail & son ennemy.

Generalement l'ouurage est diuisé en deux parties, & chaque partie en six liures; la premiere que nous auons traduite contient l'histoire d'Enée depuis le jour qui preceda le sac de Troye, jusques à son arriuée à Cajete en Italie.

La seconde son abord dans le Tybre, ses guerres, alliances; sieges & combats contre Turne & les Latins.

de l'Eneide.

3

De la premiere partie le premier liure contient son abord à Carthage; le second & le troisieme sont vn recit de ses fortunes passées qu'il fait à la priere de son hostesse la reyne Didon, sçauoir

Le second décrit le sac de Troye, &

Le troisieme ses voyages de mer.

Le quatrieme ses amours avec Didon.

Le cinquiesme son abord en Sicile, & les jeux par luy celebrez au tombeau de son pere Anchise.

Le sixiesme son entretien avec la Sybite Cumée, & sa descente aux enfers.

De la seconde partie qui reste à traduire, le premier, & de tout l'ouurage le septiesme liure, décrit l'abord d'Enée sus les terres du roy Latin, les sources, declaration & preparatifs de la guerre de la part de Turne & des Latins.

Le huictiesme, les preparatifs d'Enée pour sa defense.

Le neuuesme, le siege mis par Turne deuant la nouuelle Troye.

Le dixiesme, le retour d'Enée, & la deffaitte des Latins.

L'onzieme, le siege de Laurente par les Troyens.

Le douziesme, le combat particulier, & la mort de Turne.

A ij